

MP3-CD Mini Hi-Fi System

FWM143

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

User manual

Manuel d'utilisation

Manual de usuario

Benutzerhandbuch

Gebruikershandleiding

Manuale dell'utente

Användarhandbok

Brugervejledning

Käyttöopas

Manual do usuário

Εγχειρίδιο χρήσεως



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 3 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 3 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 3 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \oplus) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio FWM143 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

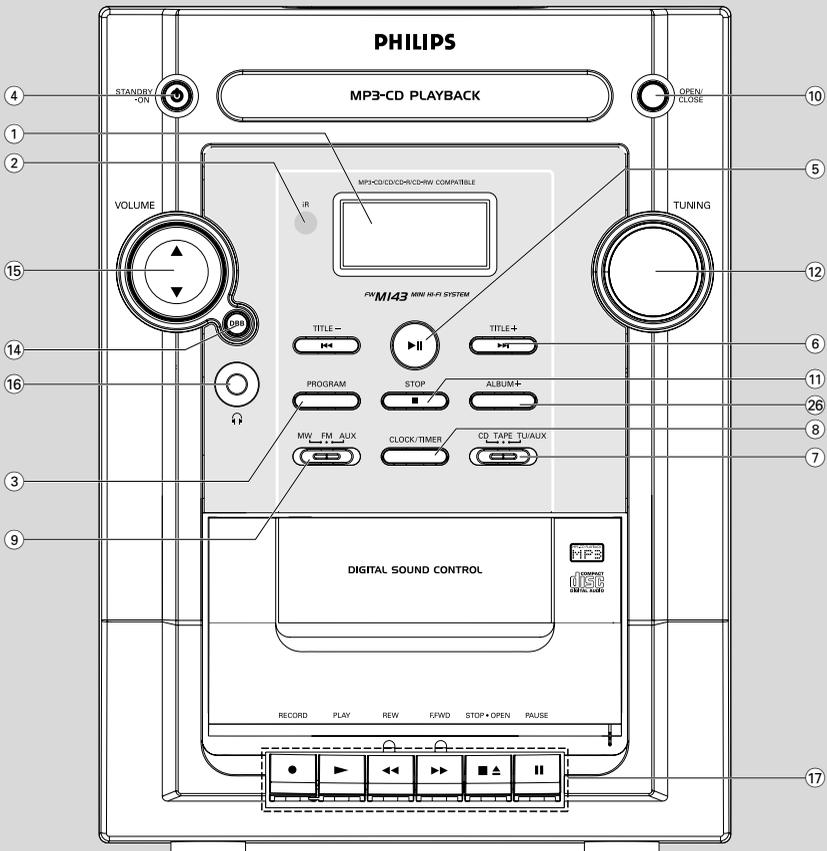
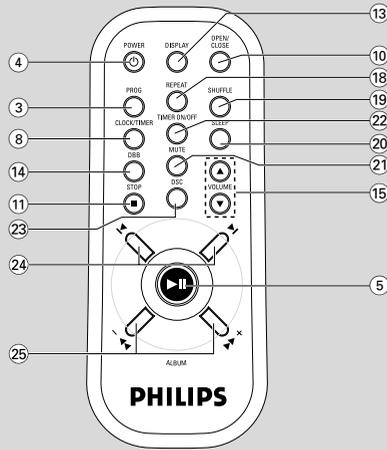
For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

VAROITUS

Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laserparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstråling, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettyinä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

Hearing Safety

Listen at a moderate volume.

- Using headphones at a high volume can impair your hearing. This product can produce sounds in decibel ranges that may cause hearing loss for a normal person, even for exposure less than a minute. The higher decibel ranges are offered for those that may have already experienced some hearing loss.
- Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So after prolonged listening, what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. To guard against this, set your volume to a safe level before your hearing adapts and leave it there.

To establish a safe volume level:

- Set your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.

Listen for reasonable periods of time:

- Prolonged exposure to sound, even at normally "safe" levels, can also cause hearing loss.
- Be sure to use your equipment reasonably and take appropriate breaks.

Be sure to observe the following guidelines when using your headphones.

- Listen at reasonable volumes for reasonable periods of time.
- Be careful not to adjust the volume as your hearing adapts.
- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- You should use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not use headphones while operating a motorized vehicle, cycling, skateboarding, etc.; it may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

English	6
Français	21
Español	37
Deutsch	53
Nederlands	69
Italiano	85
Svenska	101
Dansk	117
Suomi	133
Português	149
Ελληνικά	165

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Allgemeine Information

Supplied accessories	54
Angaben zu Umweltschutzmaßnahmen	54
Informationen zur Sicherheit	54
Gehörschutz	55

Vorbereitung

Anschlüsse auf der Rückseite	56
Zusätzliche anschlüsse	57
Einlegen der Batterien in die Fernbedienung	57

Bedienelemente

Bedienelemente am Gerät und auf der Fernbedienung	58
---	----

Grundfunktionen

Einschalten der Anlage	59
Energiesparende automatische Standbyfunktion	59
Einstellen von Lautstärke und Klang	59

CD/MP3-Wiedergabe

Abspielen einer CD	60
Wahl eines anderen Titels	60
Finding a passage within a track	60
Abspielen einer MP3-Disc	60-61
Verschiedene Abspielmodi : SHUFFLE und REPEAT	61
Programmieren von Titelnummern	61
Löschen eines Programms	61

Radioempfang

Einstellen auf Radiosender	62
----------------------------------	----

Kassettenbetrieb/Aufnahme

Abspielen von Cassetten	63
Allgemeine informationen über die aufnahme	63
Synchro Start CD-Aufzeichnung	63
Überspielen vom Radio	64

Externe Quellen

Externe Quellen anhören	64
-------------------------------	----

Uhr/Timer

Einstellen der Uhrzeit	65
TIMER einstellen	65
TIMER aktivieren und deaktivieren	65
SLEEP aktivieren und deaktivieren	65

Wartung und Pflege

Technische Daten

Fehlersuche

Entsorgung Ihres Altgerätes

Ihr Produkt ist aus hochqualitativen Materialien und Bestandteilen hergestellt, die dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden können.



Falls dieses Symbol eines durchgestrichenen Müllcontainers auf Rollen auf diesem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, dass es von der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG erfasst wird

Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen für Elektroprodukte und elektronische Geräte.

Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Haushaltsmüll. Die korrekte Entsorgung Ihres Altgerätes ist ein Beitrag zur Vermeidung möglicher negativer Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

Allgemeine Information

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips!
Um den Support von Philips optimal zu nutzen, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter www.philips.com/welcome.

Supplied accessories

- 2 Lautsprecherboxen
- Fernbedienung

Angaben zu Umweltschutzmaßnahmen

Auf überflüssige Verpackungsmaterialien wurde verzichtet. Wir haben uns bemüht, dafür zu sorgen, daß die Verpackung leicht in drei Monomaterialien trennbar ist: Pappe (Karton), Polystyrol-Schaumstoff (Transportschutz) und Polyäthylen (Beutel, Schaumstoff-Schutzfolie).

Die Anlage besteht aus recyclingfähigen und wiederverwendbaren Materialien, die von einem darauf spezialisierten Unternehmen zerlegt werden können. Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften in bezug auf die Entsorgung von Verpackungsmaterial, leeren Batterien und Altgeräten.

Informationen zur Sicherheit

- Stellen Sie vor der Inbetriebnahme der Anlage sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung (oder die Spannungsangabe neben den Spannungswahlschalter) der Anlage mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Falls nicht, wenden Sie sich an den Händler.
- Wenn der Netzstecker bzw. Gerätekuppler als Trennvorrichtung verwendet wird, muss die Trennvorrichtung frei zugänglich bleiben.
- Stellen Sie die Anlage auf eine flache, stabile Oberfläche.
- Stellen Sie die Anlage an einem ausreichend belüfteten Ort auf, um Überhitzung im Innern zu vermeiden. Halten Sie mindestens 10 cm (4 Zoll) Freiraum an der Rückseite und Oberseite des Geräts und 5 cm (2 Zoll) an beiden Seiten frei.
- Die Belüftung des Geräts darf nicht dadurch beeinträchtigt werden, dass die Lüftungsöffnungen durch Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge etc. abgedeckt werden.

- Schützen Sie die Anlage, die Batterien und CDs vor übermäßiger Feuchtigkeit, Regen, Sand oder Hitze von Heizkörpern oder durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, etwa angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter, etwa Vasen, auf den Apparat.
- Der Apparat darf Tropf- und Spritzwasser nicht ausgesetzt werden.
- Installieren Sie das System in der Nähe einer Wandsteckdose und so, dass der Netzstecker gut erreichbar ist.
- Wenn die Anlage direkt aus einer kalten in eine warme Umgebung gebracht oder in einem sehr feuchten Raum aufgestellt wird, kann sich Kondensfeuchtigkeit auf der Optik der Disk-Abtasteinheit im Inneren der Anlage bilden. In einem solchen Fall wird der CD-Spieler nicht normal funktionieren. Lassen Sie das Gerät ungefähr eine Stunde ohne eingelegte CD eingeschaltet stehen, bis eine normale Wiedergabe wieder möglich ist.
- Die mechanischen Bauteile des Geräts sind mit selbstschmierenden Lagern ausgestattet und dürfen nicht geölt oder geschmiert werden.
- Batterien (Batteriesatz oder Batterien eingelegt) sollten nicht starker Wärme durch Sonnenlicht, Feuer oder ähnliches ausgesetzt werden.
- **Wenn die Anlage auf Standby-Betrieb geschaltet wird, verbraucht sie dennoch etwas Strom. Um die Anlage vollständig vom Netz zu trennen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.**

Die unbefugte Vervielfältigung urheberrechtlich geschützter Werke, einschließlich Computerprogramme, Dateien, Rundfunksendungen und musikalischer Werke, kann eine Verletzung des Urheberrechts darstellen und eine Strafbarkeit begründen. Dieses Gerät darf zu den genannten mißbräulichen Zwecken nicht verwendet werden.



**Be responsible
Respect copyrights**

Gehörschutz

Wählen Sie eine moderate Lautstärke:

- Das Verwenden von Kopfhörern bei zu hoher Lautstärke kann Ihrem Gehör schaden. Dieses Produkt kann Töne in einem Dezibelbereich wiedergeben, der bei einem gesunden Menschen bereits nach weniger als einer Minute zum Gehörverlust führen kann. Der höhere Dezibelbereich ist für Personen gedacht, die bereits unter einer Beeinträchtigung ihres Hörvermögens leiden.
- Die Lautstärke kann täuschen. Mit der Zeit passt sich die als angenehm empfundene Lautstärke der tatsächlichen Lautstärke an. Deswegen kann es vorkommen, dass nach längerem Zuhören als "normal" empfunden wird, was in Wirklichkeit sehr laut und für Ihr Gehör schädlich ist. Um diesen Effekt zu vermeiden, sollten Sie Ihre Lautstärke aus einem sicheren Bereich auswählen, bevor sich ihr Gehör daran gewöhnt, und Sie sollten diese Einstellung nicht verändern.

So finden Sie Ihren sicheren Lautstärkepegel:

- Stellen Sie den Lautstärkeregler auf eine geringe Lautstärke.
- Erhöhen Sie langsam die Lautstärke, bis der Ton klar und deutlich zu hören ist.

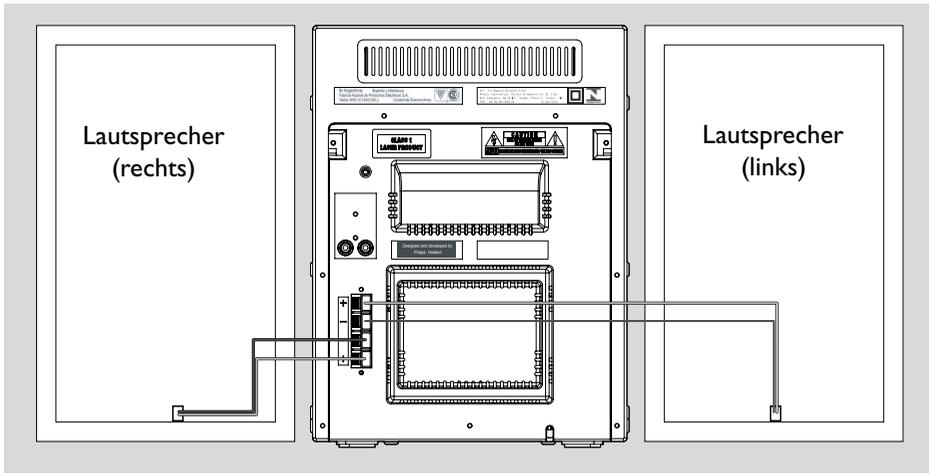
Hören Sie nur eine angemessene Zeit:

- Bei sehr intensiver Nutzung kann auch eine "sichere" Lautstärke zum Gehörverlust führen.
- Verwenden Sie deshalb Ihre Geräte in vernünftiger Weise, und pausieren Sie in angemessenen Zeitabständen.

Beachten Sie bei der Verwendung von Kopfhörern folgende Richtlinien:

- Hören Sie nur bei angemessener Lautstärke und nur eine angemessene Zeit lang.
- Achten Sie darauf, auch nach Gewöhnung an einen Lautstärkepegel, diesen nicht zu erhöhen.
- Stellen Sie die Lautstärke nur so hoch ein, dass Sie Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.
- Bei potentiell gefährlichen Situationen sollten Sie sehr vorsichtig sein oder die Verwendung kurzzeitig unterbrechen.
- Verwenden Sie die Kopfhörer nicht, während Sie ein motorisiertes Fahrzeug führen, Fahrrad oder Skateboard fahren usw. Dies könnte für den Straßenverkehr gefährlich sein und ist in vielen Ländern verboten.

Vorbereitung



A Anschlüsse auf der Rückseite

Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite der Anlage.

A Stromversorgung

Vergewissern Sie sich, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, dass alle übrigen Verbindungen hergestellt worden sind.

ACHTUNG!

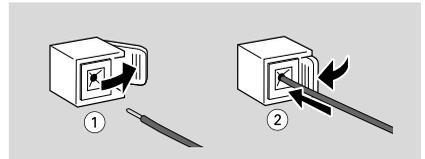
- Für optimalen Betrieb nur das mitgelieferte Netzkabel benutzen.
- Niemals bei eingeschalteter Netzspannung Verbindungen herstellen oder ändern.

Zum Schutz vor Überhitzung wurde ein Sicherheitsschaltkreis eingebaut. Deshalb kann die Anlage unter extremen Bedingungen automatisch auf Standby-Betrieb schalten. Lassen Sie die Anlage in einem solchen Fall abkühlen, bevor Sie sie wieder in Betrieb nehmen (dies trifft nicht auf alle Ausführungen zu).

B Anschluss der Lautsprecher

Frontlautsprecher

Schließen Sie die Lautsprecherkabel an die Anschlüsse SPEAKERS an, den rechten Lautsprecher an "R" und den linken Lautsprecher an "L", das farbige (markierte) Kabel an "+" und das schwarze (unmarkierte) Kabel an "-".



- Klemmen Sie das blanke Ende wie in der Abbildung dargestellt fest.

Hinweis:

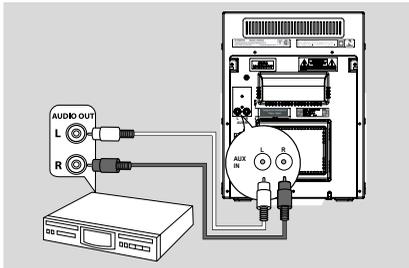
- Für optimalen Klang die mitgelieferten Lautsprecher benutzen.
- Nicht mehr als einen Lautsprecher an ein Paar der mit +/- gekennzeichneten Lautsprecheranschlüsse anschließen.
- Keine Lautsprecher mit einer niedrigeren Impedanz als die der mitgelieferten Lautsprecher anschließen. Siehe den Abschnitt TECHNISCHE DATEN in dieser Bedienungsanleitung.

Zusätzliche anschlüsse

Zusätzliche Geräte und Verbindungskabel sind nicht mitgeliefert. Siehe die Bedienungsanleitung der angeschlossenen Zusatzgeräte für nähere Einzelheiten.

Anschluss eines Geräts ohne USB-Verbindung

Verbinden Sie die linke und rechte Buchse Audio OUT eines Fernsehgeräts, Videorecorders, Laser-Disc-Spielers, DVD-Spielers oder CD-Recorders mit den Buchsen **AUX IN**.

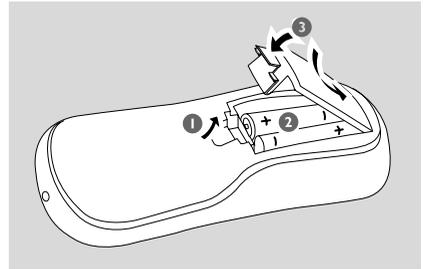


Hinweis:

– Wenn Sie Geräte mit einem Mono-Ausgang (mit einer einzigen Audio-Out-Buchse) anschließen möchten, verbinden Sie diesen Ausgang mit der linken AUX-Buchse. Außerdem können Sie ein Dreiweg-Adapterkabel benutzen (das Signal ist jedoch nach wie ein Mono-Signal).

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

Batterien vom Typ R03 oder AAA in die Fernbedienung ein und achten Sie dabei auf die richtige Polung, die durch die Symbole "+" und "-" im Innern des Batteriefachs angegeben wird.



ACHTUNG!

- Entfernen Sie Batterien, wenn sie erschöpft sind oder längere Zeit nicht benutzt werden.
- Benutzen Sie keine alten und neuen Batterien oder verschiedene Batterietypen gleichzeitig.
- Batterien enthalten Chemikalien; sie sollten daher vorschriftsmäßig entsorgt werden.

Bedienelemente (Abbildung siehe Seite 3)

Bedienelemente am Gerät und auf der Fernbedienung

① LCD Display

- zeigt den Gerätestatus.

② iR SENSOR

- Infrarotsensor für die Fernbedienung.

③ PROGRAM (PROG)

für CD programmiert Titel und überprüft das Programm.

④ STANDBY-ON ϕ (POWER ϕ)

- schaltet das Gerät auf Bereitschaft (Standby)/ein.

⑤ \blacktriangleright II

für CD/MP3 beginnt mit dem oder unterbricht das CD-Abspielen.

⑥ TITILE-/+ $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ / $\blacktriangleright\blacktriangleright$

für CD/MP3 Springt zum Anfang des aktuellen/vorhergehenden/nächsten Tracks (Titel). sucht innerhalb eines Titels /einer CD rückwärts oder vorwärts.

für clock/timer... stellt die Stunden und Minuten für die Uhrzeit-/Timer-Funktionen ein.

⑦ Quellenauswahl (CD/TAPE/TUNER/AUX)

- wählt die Klangquelle für CD/TAPE/TUNER/AUX

⑧ CLOCK/TIMER

- Stellt die Uhr- und Timerfunktion ein.

⑨ Modusauswahl (MW/FM/AUX)

für Tuner Wählt ein Frequenzband aus: MW oder FM.

für AUX wählt den AUX-Modus.

⑩ OPEN/CLOSE

- öffnet/ schließt die CD-Lade.

⑪ STOP ■

für CD/MP3 hält CD-Abspielen an oder löscht ein CD-Programm.

⑫ TUNING

- stellt auf Radiosender ein.

⑬ DISPLAY

- Zeigt die aktuelle Uhrzeit an.

⑭ DBB (Dynamic Bass Boost)

- optimiert die Tiefen (Baß).

⑮ VOLUME \blacktriangle / \blacktriangledown

- stellt den Lautstärkepegel ein.

⑯ H

- anschließen eines Kopfhörers.

⑰ Cassetten-Tasten

RECORD ● beginnt mit der Aufnahme.

PLAY \blacktriangleright beginnt mit dem Abspielen.

REW $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ / **F.FWD** $\blacktriangleright\blacktriangleright$ schnelles Rück-/Vorspulen.

STOP•OPEN ■ \blacktriangle hält das Band an; öffnet das Cassettenfach.

PAUSE II unterbricht Aufzeichnung oder Wiedergabe (Abspielen).

⑱ REPEAT

für CD/MP3 wiederholt einen Titel /ein CD-Programm/ eine gesamte CD.

⑲ SHUFFLE

für CD/MP3 spielt CD-Titel in zufälliger Reihenfolge ab.

⑳ SLEEP

- aktiviert und deaktiviert die Sleeper-Zeit; wählt Sleeper-Zeit.

㉑ MUTE

- unterbricht Sound-Wiedergabe und setzt sie fort.

㉒ TIMER ON/OFF

- Aktiviert/deaktiviert den Timer.

㉓ DSC (Digital Sound Control)

- wählt Klangeigenschaften: CLASSIC/JAZZ/POP/ROCK.

㉔ \blacktriangleleft / \blacktriangleright

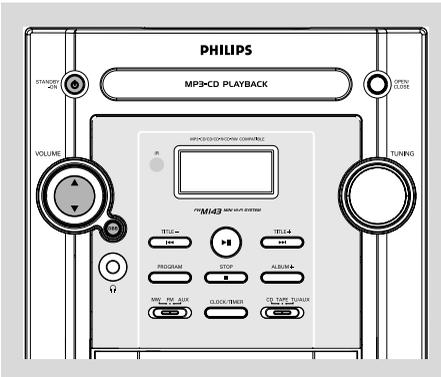
für CD/MP3 Springt zum Anfang des aktuellen/vorhergehenden/nächsten Tracks (Titel).
für CD/MP3 sucht innerhalb eines Titels /einer CD rückwärts oder vorwärts.
für clock/timer. stellt die Stunden und Minuten für die Uhrzeit-/Timer-Funktionen ein.

㉕ ALBUM-/+ \blacktriangleleft / \blacktriangleright

für MP3 Wahl eines Albums.

㉖ ALBUM+

für MP3 Wählt ein vorheriges Album aus.



WICHTIG:
Bevor Sie die Anlage in Betrieb nehmen, sollten Sie die Vorbereitung wie oben beschrieben abgeschlossen haben.

Einschalten der Anlage

- Taste **STANDBY-ON** (POWER) auf der Fernbedienung).
 → Das Gerät schaltet auf die zuletzt gewählte Klangquelle um.

Umschalten auf Eco Power Standby-modus

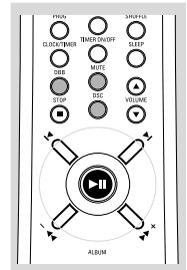
- Betätigen Sie **STANDBY-ON** (POWER) auf der Fernbedienung) im aktiven Modus.
 → Die Anlage schaltet auf Energiesparmodus (die ECO POWER LED ist an) oder normalen Bereitschaftsmodus mit Uhrzeitanzeige.
 → Die Lautstärke, die interaktiven Klangeinstellungen, der zuletzt ausgewählte Modus sowie Tonquellen- und Tunervoreinstellungen verbleiben im Speicher des Players.
- Wenn die Anlage sich im normalen Bereitschaftsmodus mit Uhrzeitanzeige befindet, können Sie sie in den Energiesparmodus versetzen, indem Sie **STANDBY-ON** (POWER) auf der Fernbedienung) mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten. Dasselbe gilt für das Umschalten vom Energiesparmodus auf normalen Bereitschaftsmodus.

Energiesparende automatische Standby-funktion

Als energiesparendes Leistungsmerkmal schaltet das Gerät 30 Minuten, nachdem eine Cassette oder CD das Ende erreicht hat und kein Bedienelement betätigt wurde, automatisch auf Standby um.

Einstellen von Lautstärke und Klang

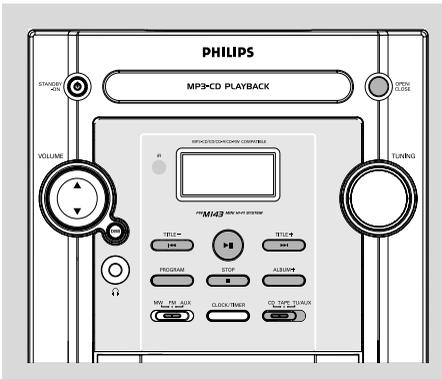
- 1 Taste **VOLUME** ▲/▼ Regler zum Verringern gegen den Uhrzeigersinn oder zum Erhöhen im Uhrzeigersinn am Gerät drehen.
 → In der Anzeige erscheinen der Lautstärkepegel *WOL* und eine Zahl von 0-40.



- 2 **DBB** drücken, um Baßoptimierung ein- oder auszuschalten.
 → In der Anzeige erscheint: **DBB** wenn DBB aktiviert ist.
 - 3 Den Regler für Interactive Sound **DSC** am Gerät oder auf der Fernbedienung einmal oder mehrmals drücken, um den gewünschten Soundeffekt zu wählen: CLASSIC, JAZZ, POP oder ROCK.
 - 4 **MUTE** auf der Fernbedienung drücken, um Sound-Wiedergabe sofort zu unterbrechen.
 → Das Abspielen wird ohne Sound fortgesetzt, und in der Anzeige erscheint **MUTE**.
- Zur Reaktivierung der Sound-Wiedergabe können Sie:
 - **MUTE** erneut drücken;
 - die Lautstärkeregelung ändern;

Deutsch

CD/MP3-Wiedergabe



WICHTIG:
Die Linse des CD-Spielers sollte niemals berührt werden.



Abspielen einer CD

Dieser CD-Spieler spielt Audio Discs einschließlich CD-R, CD-R(W) ab und MP3 CD.

- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD und Computer-CDs sind jedoch nicht möglich.
- 1 Wählen Sie mithilfe der Quellenauswahl die Quelle **CD** aus.
- 2 Drücken Sie am System die Taste **OPEN/CLOSE**, um das CD-Fach zu öffnen.
→ **OPEN** wird angezeigt, wenn Sie das CD-Fach öffnen.
- 3 Eine CD, mit bedruckter Seite nach oben, einlegen und auf **OPEN/CLOSE** drücken, um die CD-Lade zu schließen.
→ **READY** wird angezeigt, während der CD-Spieler den Inhalt einer CD absucht. Die Gesamtzahl der Tracks und die gesamte Wiedergabedauer (oder die Gesamtzahl der Alben und Tracks für MP3-CDs) werden angezeigt.
- 4 **▶||** drücken, um mit dem Abspielen zu beginnen.
→ Aktuelle Titelnummer und vergangene Abspielzeit des Titels werden während des CD-Abspielens angezeigt.

- 5 Zur Unterbrechung des Abspielens **▶||** drücken. **▶||** erneut drücken, um mit dem Abspielen fortzufahren.
→ Die Anzeige wird zum Festbild, und die vergangene Abspielzeit blinkt, wenn das Abspielen unterbrochen wird.
- 6 Zum Anhalten des CD-Abspielens **STOP ■** drücken.

Hinweis: CD-Abspielen hört auch dann auf, wenn:

- Die CD-Lade geöffnet wird.
- Die CD am Ende angekommen ist.
- Sie eine andere Quelle wählen: **TAPE, TUNER, AUX**.
- Sie für Standby drücken.

Wahl eines anderen Titels

- **TITLE-/+** **◀◀** oder **▶▶** (**|◀** / **▶|** auf der Fernbedienung) einmal oder wiederholt drücken, bis die gewünschte Titelnummer in der Anzeige erscheint.
- **▶||** drücken, um mit dem Abspielen zu beginnen.

Finding a passage within a track

- 1 **TITLE-/+** **◀◀** oder **▶▶** (**|◀** / **▶|** auf der Fernbedienung) drücken und gedrückt halten.
→ Die CD wird mit geringer Lautstärke und hoher Geschwindigkeit abgespielt.
- 2 **TITLE-/+** **◀◀** oder **▶▶** (**|◀** / **▶|** auf der Fernbedienung) sobald Sie die gewünschte Passage erkennen.
→ Normales Abspielen wird fortgesetzt.

Abspielen einer MP3-Disc

- 1 Legen Sie eine MP3-Disc ein.
→ Die Disc-Lesezeit kann, aufgrund der vielen auf einer Disc befindlichen Lieder, 10 Sekunden überschreiten.
→ "xx xx.xx" wird angezeigt. xx laut die aktuelle Albumnummer und xx.xx ist die aktuelle Tracknummer.
- 2 Drücken Sie **ALBUM+** (**ALBUM-/+** **◀◀** / **▶▶**) auf der Fernbedienung) um ein gewünschtes Album zu wählen.
- 3 Drücken Sie **TITLE-/+** **◀◀** / **▶▶** (**|◀** / **▶|** auf

der Fernbedienung) um einen gewünschten Titel zu wählen.

→ Die Albumnummer ändert sich entsprechend, wenn Sie den ersten Track eines Albums durch Drücken von **TITILE-** **◀◀** (**◀** auf der Fernbedienung) oder den letzten Track eines Albums durch Drücken von **TITILE+** **▶▶** (**▶** auf der Fernbedienung).

- 4 Drücken Sie **▶▶** um mit der Wiedergabe zu beginnen.

Unterstützte MP3 Disc-Formate:

- ISO9660, Joliet, UDF 1,5
- Größtmögliche Anzahl Titel: 511 (je nach Dateinamenlänge)
- Größtmögliche Anzahl Alben: 99
- Unterstützte Abtastfrequenzen: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Unterstützte Bitraten: 32~256 (kbps), variable Bitraten

Verschiedene Abspielmodi : SHUFFLE und REPEAT

Sie können die diversen Abspielmodi vor dem oder beim Abspielen wählen.

REPEAT spielt den aktuellen Titel ununterbrochen ab

REPEAT ALL ... Titel der gesamten CD werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt

SHUF Titel der gesamten CD/ des Programms werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt

SHUF und REPEAT ALL Titel der gesamten CD/ des Programms werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt

- 1 Zur Auswahl des Wiedergabemodus drücken Sie **SHUFFLE** oder **REPEAT** auf der Fernbedienung vor oder während der Wiedergabe, bis die gewünschte Funktion auf dem Display angezeigt wird.
 - 2 **▶▶** drücken, um mit dem Abspielen zu beginnen, wenn in der STOP-Position befindlich.
 - 3 Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, drücken Sie **SHUFFLE** oder **REPEAT** bis die verschiedenen SHUFFLE/ REPEAT-Modi nicht mehr angezeigt werden.
- Zum Aufheben Ihres Abspielmodus können Sie auch **STOP** **■** drücken.

Programmieren von Titelnummern

In der STOP-Position programmieren, um Ihre CD-Titel in der gewünschten Reihenfolge zu wählen und zu speichern. Wenn Sie wollen, können Sie einen Titel mehr als einmal speichern. Bis zu 20 Titel können abgespeichert werden.

- 1 Drücken Sie in der STOP-Position die Taste **PROGRAM (PROG)** auf der Fernbedienung, um in den Programmiermodus zu wechseln.
- 2 **TITILE-/+** **◀◀** / **▶▶** (**◀** / **▶** auf der Fernbedienung) benutzen, um Ihre gewünschte Titelnummer zu wählen.
→ Die ausgewählte Tracknummer und **PROG** blinken auf dem Display.
- 3 **PROGRAM (PROG)** auf der Fernbedienung drücken, um die zu speichernde Titelnummer zu bestätigen.
- 4 Schritt 2-3 wiederholen, um alle gewünschten Titel zu wählen und zu speichern.
- 5 Drücken Sie **▶▶** drücken, um mit dem Abspielen Ihres CD-Programms zu beginnen.

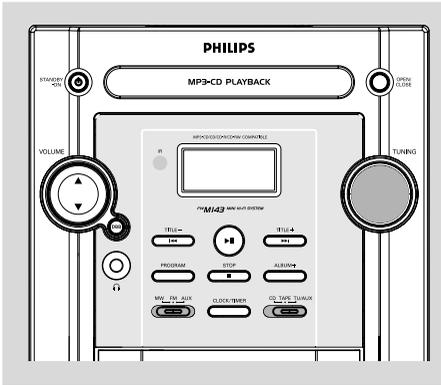
Hinweis:

– Falls gewünscht, können Sie dem aktuellen Programm zusätzliche Stücke hinzufügen. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in der STOP-Position befindet und Sie die Zahl von 20 Stücken nicht überschritten haben.

Löschen eines Programms

Sie können das Programm durch folgendes löschen:

- einmaliges Drücken von **STOP** **■** in der STOP-Betriebsart;
- zweimaliges Drücken von **STOP** **■** beim Abspielen;
- Drücken, um die CD-Lade zu öffnen;
→ **PROG** verschwindet aus der Anzeige.

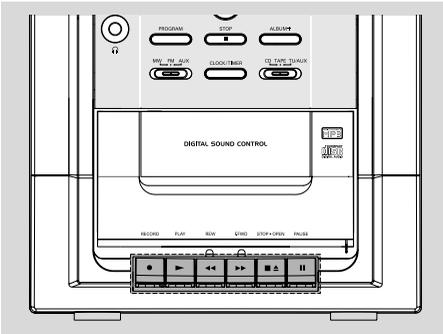


Einstellen auf Radiosender

- 1 Stellen Sie die Quellenauswahl ein, um **TU/AUX** zu wählen..
- 2 Stellen Sie die Modusauswahl ein, um Ihr gewünschtes Radiowellenband zu wählen: **MW** oder **UKW**..
→ **TUNER** wird kurz angezeigt.
- 3 Stellen Sie mithilfe des Reglers **TUNING** die Frequenz des gewünschten Radiosenders ein.

Hinweis:

– Das System verfügt über eine integrierte MW-Antenne und eine feste UKW-Antenne. Für einen optimalen MW-Empfang richten Sie das Gerät aus, bis Sie das stärkste Signal gefunden haben. Für einen optimalen UKW-Empfang fahren Sie die UKW-Antenne aus und richten sie aus, bis Sie das stärkste Signal gefunden haben.



Abspielen von Cassetten

- 1 Wählen Sie mithilfe der Quellenauswahl die Quelle **TAPE** aus.
→ In der Anzeige erscheint **TAPE** während des gesamten Cassetten-Abspielvorgangs.
- 2 **STOP·OPEN** ■ ▲ drücken, um das Cassettenfach zu öffnen.
- 3 Eine bespielte Cassette einlegen und das Cassettenfach schließen.
→ Legen Sie die Cassette mit der offenen Seite nach unten und der vollen Spule nach links ein.
- 4 **PLAY** ► drücken, um mit dem Abspielen zu beginnen.
- 5 Zum Unterbrechen des Abspielens **PAUSE** II drücken. Zur Fortsetzung diese Taste erneut drücken.
- 6 Drücken Sie **REW** ◀◀ oder **F.FWD** ▶▶ um den schnellen Bandrücklauf oder -vorlauf durchzuführen.
- 7 Zum Anhalten des Bandes **STOP·OPEN** ■ ▲ drücken.

Hinweis:

- Bei der Wiedergabe, die Tasten werden am Bandende automatisch abgeschaltet.
- Die Cassettenasten werden nach Abschluss des Schnellvor- oder -rücklaufs nicht freigegeben.

Allgemeine Informationen über die Aufnahme

- Die Aufnahme ist zulässig, solange Urheberrechte oder sonstige Rechte Dritter nicht verletzt werden.
- Dieses Deck ist für die Aufnahme auf METALL- (IEC IV) Cassetten ungeeignet. Für die Aufnahme sollten Sie ausschließlich NORMAL-Cassetten (IEC I) benutzen, deren Zungen nicht herausgebrochen wurden.
- Der beste Aufnahmepegel wird automatisch festgelegt. Die Änderung der LAUTSTÄRKE- oder DBB-Einstellungen hat keinen Einfluss auf den Aufnahmevorgang.
- Die Aufnahmequalität hängt von der verwendeten Aufnahmequelle und dem Bandmaterial ab und kann Änderungen unterliegen.
- Während der ersten und letzten 7 Sekunden findet keine Aufnahme statt, wenn das Vorspannband an den Aufnahmeköpfen vorbeiläuft.
- Um das versehentliche Löschen einer Aufnahme zu verhindern, die Cassette vor sich halten und die Zunge links herausbrechen. Aufzeichnung auf dieser Seite ist nicht mehr möglich. Um diese Aufnahme- bzw. Löschsperre aufzuheben, kann die entstandene Öffnung mit einem Klebeband abgedeckt werden.

Synchro Start CD-Aufzeichnung

- 1 Wählen Sie mithilfe der Quellenauswahl die Quelle **CD** aus.
- 2 Eine CD einlegen und, falls gewünscht, Titelnummern programmieren.
- 3 **STOP·OPEN** ■ ▲ drücken, um das Cassettenfach zu öffnen.
- 4 Eine geeignete Cassette in das Cassettenfach einlegen und das Cassettenfach zudrücken.
- 5 **RECORD** ● drücken, um mit dem Überspielen zu beginnen.
→ Das Abspielen des CD-Programms beginnt automatisch ab CD-/Programm-Beginn nach 7 Sekunden. Der CD-Spieler braucht nicht gesondert gestartet zu werden.

Kassettenbetrieb/Aufnahme

Auswahl und Aufnahme einer bestimmten Passage innerhalb eines Titels

- **REW** ◀◀ oder **F.FWD** ▶▶ drücken und gedrückt halten.
 - Zur Unterbrechung des CD-Abspielens **▶II** drücken.
 - Die Aufnahme beginnt ab dieser exakten Stelle im Titel, wenn man **RECORD** ● drückt.
- 6 Zum Unterbrechen des Abspielens **PAUSE II** drücken. Zur Fortsetzung diese Taste erneut drücken.
- 7 Zum Anhalten der Aufnahme **STOP•OPEN** ■ ▲ drücken.

Überspielen vom Radio

- 1 Auf den gewünschten Radiosender einstellen (siehe "Einstellen auf Radiosender").
- 2 **STOP•OPEN** ■ ▲ drücken, um das Cassettenfach zu öffnen.
- 3 Eine geeignete Cassette in das Cassettedeck einlegen und das Cassettenfach zudrücken.
- 4 **RECORD** ● drücken, um mit dem Überspielen zu beginnen.
- 5 Zum Unterbrechen des Abspielens **PAUSE II** drücken. Zur Fortsetzung diese Taste erneut drücken.
- 6 Zum Anhalten der Aufnahme **STOP•OPEN** ■ ▲ drücken.

Externe Quellen

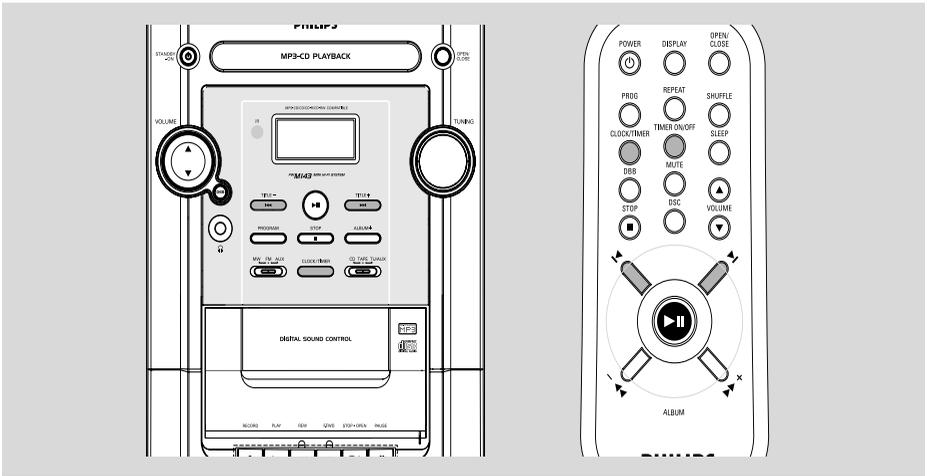
Externe Quellen anhören

- 1 Verbinden Sie die Audio-Ausgangsanschlüsse des externen Geräts (Fernsehgerät, Videorecorder, Laser Disc-Player, DVD-Player oder CD-Recorder) mit den **AUX-IN**-Anschlüssen Ihres Systems.
- 2 Stellen Sie die Quellenauswahl ein, um **TU/AUX** zu wählen.
- 3 Passen Sie die Modusauswahl ein, um **AUX** zu wählen.
→ "FLUX" wird angezeigt.

Hinweis:

- *Sämtliche Klangregelungs=funktionen (z.B. DSC, DBB, usw.) stehen zur Verfügung.*
- *Siehe die Bedienungsanleitung der angeschlossenen Zusatzgeräte für nähere Einzelheiten.*

Näheres zum Überspielen finden sie im Abschnitt "Kassettenbetrieb/Aufnahme".



Einstellen der Uhrzeit

- 1 Drücken Sie in jedem Modus die Taste **CLOCK/TIMER** zwei Mal.
→ Die Uhrzeit ziffern für die Stunden blinken.
- 2 **TITLE-/+ ◀◀ / ▶▶ (◀/▶)** auf der Fernbedienung) drehen, um die Stunden einzustellen.
- 3 **CLOCK/TIMER** erneut drücken.
→ Die Uhrzeit ziffern für die Minuten blinken.
- 4 **TITLE-/+ ◀◀ / ▶▶ (◀/▶)** auf der Fernbedienung) drehen, um die Minuten einzustellen.
- 5 **CLOCK/TIMER** drücken, um die Zeit zu bestätigen.

Hinweis:

– Wurde die Uhrzeit nicht eingestellt, wird 0:00 angezeigt.

TIMER einstellen

- Das Gerät kann als Wecker benutzt werden, wobei die CD oder der Tuner zu einer festgelegten Zeit eingeschaltet wird. Zuerst muß die Uhrzeit eingestellt werden, bevor der Timer benutzt werden kann.
 - Wenn – während der Einstellung – mehr als 90 Sekunden vergehen, ohne daß eine Taste gedrückt wird, verläßt das Gerät den Timer-Einstellmodus.
- 1 Im aktiven Modus halten Sie die Taste **CLOCK/TIMER** mindestens 2 Sekunden gedrückt.
 - 2 Drücken Sie **TITLE-/+ ◀◀ / ▶▶ (◀/▶)** auf der Fernbedienung) drehen, um die Stunden einzustellen.
 - 3 **CLOCK/TIMER** erneut drücken.
→ Die Uhrzeit ziffern für die Minuten blinken.
 - 4 **TITLE-/+ ◀◀ / ▶▶ (◀/▶)** auf der Fernbedienung) drehen, um die Minuten einzustellen.
 - 5 **CLOCK/TIMER** drücken, um die Zeit zu bestätigen.
→ Der Timer ist jetzt eingestellt und aktiviert.

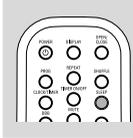
TIMER aktivieren und deaktivieren

- In Standby oder während des Abspielens **TIMER ON/OFF** einmal drücken.
→ In der Anzeige erscheint  wenn aktiviert, und dies verschwindet, wenn deaktiviert.

SLEEP aktivieren und deaktivieren

Der Sleep-Timer ermöglicht es dem Gerät, sich nach einem festgelegten Zeitraum selbst abzuschalten.

- Drücken Sie wiederholt **SLEEP** auf der Fernbedienung, um die gewünschte Zeit auszuwählen, die vor dem Abschalten des Geräts verstreichen soll.
→ Auf dem Display wird **SLEEP** neben einer Reihe von wählbaren Zeitoptionen angezeigt: 120, 90, 60, 45,30, 15, OFF.
- Zum Deaktivieren wird **SLEEP** auf der Fernbedienung einmal oder mehrmals gedrückt, bis 'OFF' gezeigt wird, oder **STANDBY-ON**  (**POWER**  auf der Fernbedienung) am Gerät oder auf der Fernbedienung drücken.



Wartung und Pflege

Reinigen des Gehäuses

- Benutzen Sie ein weiches Tuch, das mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet ist. Verwenden Sie keine Lösung, die Alkohol, Spiritus, Ammoniak oder Scheuermittel enthält.

Reinigen von CDs

- Reinigen Sie verschmutzte CDs mit einem Reinigungstuch. Wischen Sie die CD geradlinig von der Mitte zum Rand hin sauber.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdüner, handelsübliche Reinigungsmittel oder Antistatikspray für analoge Schallplatten.



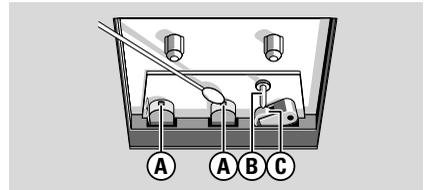
Reinigung der CD-Laseroptik

- Nach längerem Betrieb kann sich Schmutz oder Staub auf der CD-Laseroptik ansammeln. Für eine einwandfreie Wiedergabequalität empfiehlt es sich, die Laseroptik mit dem Spezialreinigungsset für CD-Laseroptiken von Philips (Lens Cleaner) oder einem anderen handelsüblichen

Spezialreiniger zu reinigen. Befolgen Sie die Anweisung in der Anleitung zu Reinigungsset.

Reinigung der Tonköpfe und Bandlaufvorrichtungen

- Zur Gewährleistung guter Aufnahme- und Wiedergabequalität sind die mit (A), (B) und (C) bezeichneten Teile (im nachstehenden Diagramm) ca. alle 50 Betriebsstunden reinigen.
- Benutzen Sie ein mit einer Reinigungsflüssigkeit oder Alkohol angefeuchtetes Wattestäbchen.
- Die Tonköpfe können auch durch das Abspielen einer Reinigungscassette gereinigt werden.



Entmagnetisieren der Tonköpfe

- Benutzen Sie ein bei Ihrem Händler erhältliches Entmagnetisierungsband.

Technische Daten

VERSTÄRKER

Ausgangsleistung 2 x 20 W RMS
Störabstand \geq 62 dBA (IEC)
Frequenzgang 63 – 16000 Hz, \pm 3 dB
Impedanz - Lautsprecher 8 Ω
Impedanz - Kopfhörer 32 Ω – 1000 Ω

CD-SPIELER

Frequenzbereich 63 – 16000 Hz
Störabstand 65 dBA

TUNER

FM-Wellenbereich 87.5 – 108 MHz
MW-Wellenbereich 522 – 1710 kHz

CASSETTENDECK

Frequenzgang
Normale Cassette (Typ I) 125 – 8000 Hz (8 dB)
Störabstand
Normale Cassette (Typ I) 35 dBA
Jaulen \leq 0.4% DIN

LAUTSPRECHER

Baßreflexsystem
Abmessungen (B x H x T) 190 x 292 x 183 (mm)

ALLGEMEINE

Versorgungsspannung 220 – 240 V / 50 Hz
Abmessungen (B x H x T) 220 x 292 x 285 (mm)
Gewicht (mit / ohne Lautsprecher)
..... approx. 7.7 / 3.8 kg

Änderungen der technischen Daten und des äußeren Erscheinungsbildes ohne vorherige Angabe vorbehalten.

Deutsch

Fehlersuche

ACHTUNG

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu reparieren; dadurch erlischt der Garantieanspruch. Öffnen Sie das Gehäuse nicht, da die Gefahr von elektrischen Schlägen besteht.

Wenn eine Fehlfunktion auftritt, prüfen Sie zuerst die unten aufgeführten Punkte, bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen. Wenn Sie einen Fehler anhand dieser Empfehlungen nicht beheben können, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an eine Kundendienststelle.

Symptom

Lösung

CD-BETRIEB

"No disc" wird angezeigt.

- Eine CD einlegen.
- Prüfen Sie, ob die CD nicht fälschlicherweise eingelegt wurde.
- Warten, bis die kondensierte Feuchtigkeit auf der Optik verschwunden ist.
- CD austauschen oder reinigen, siehe "Wartung und Pflege".
- Eine finalisierte CD-RW oder CD-R einlegen.

Fehlersuche

RADIOEMPFANG

Schlechte Empfangsqualität.

- Den Abstand zwischen dem Micro-HiFi-System und dem Fernsehgerät oder Videorecorder vergrößern.
-

KASSETTENBETRIEB/AUFNAHME

Keine Aufnahme oder Wiedergabe möglich.

- Kassettenlaufwerksteile reinigen, siehe "Wartung und Pflege".
 - Nur Kassetten vom Typ NORMAL (IEC I).
 - Die Öffnung mit einem Stück Klebeband zukleben.
-

ALLGEMEIN

Das System reagiert nicht auf Tastendruck.

- Den Netzstecker ziehen und wieder in die Steckdose stecken und die Anlage wieder einschalten.
-

Kein Ton oder schlechte Wiedergabequalität.

- Lautstärke anpassen.
 - Den Kopfhörer vom Gerät trennen.
 - Sicherstellen, dass die Lautsprecher richtig angeschlossen wurden.
 - Prüfen, ob das blanke Kabelende richtig festgeklemmt ist.
-

Linker und rechter Kanal sind vertauscht.

- Lautsprecheranschlüsse und Aufstellung überprüfen.
-

Fernbedienung funktioniert nicht ordnungsgemäß.

- Die Entfernung zwischen Fernbedienung und Anlage verringern.
 - Die Batterien mit der richtigen Polung (+/- Symbole)) wie angegeben einlegen.
 - Die Batterien austauschen.
 - Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den IR-Sensor der Anlage.
-

Der Timer funktioniert nicht.

- Uhrzeit richtig einstellen.
 - Taste **TIMER ON/OFF** zum Einschalten des Timers drücken.
 - Wenn eine Aufnahme läuft, die Aufnahme stoppen.
-

Die Uhrzeit-/Timereinstellung wurde gelöscht.

- Die Stromversorgung wurde unterbrochen oder das Netzkabel wurde vom Netz getrennt. Zeitanzeige/Timer rücksetzen.
-

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά



FWM143

